

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2020年1月17日
January 17, 2020 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division

企画担当 (Inquiries) 045-671-4710・ki-somu@city.yokohama.jp



【YOKE 地球市民講座にて IUC の留学生との交流の様子】



YOKE 主催で SDGs に関連する市民向けのセミナーを開催、留学生と交流

12月13日に横浜市国際交流協会(YOKE)主催で「地球市民講座～世代・国籍を超えて集まり、語り合おう SDGs と私たち～」が開催されました。2部構成の本イベントでは、第一部では IUC (アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター) の留学生に参加者の皆さんが色々な質問し、交流を深めました。後半では、SDGs デザインセンターの講師をファシリテーターに迎え、様々な世代の参加者が集まり、SDGs をテーマに語り合いました。参加者同士の対話を通じて、SDGs を自分ごととして捉え、何か行動を起こすきっかけとなる講座となりました。

Citizens interact with IUC students at YOKE-organized SDGs event

On December 13, the Yokohama Association for International Communications and Exchanges (YOKE) held a public event related to the Sustainable Development Goals (SDGs) for Yokohama citizens. Citizens spoke with students from abroad studying at the Inter-University Center for Japanese Language Studies (IUC) in Yokohama, trading questions and getting to know each other better. In the second half, participants of all ages joined discussions facilitated by SDGs Design Center staff, realizing personal connections to the SDGs and thinking of ways to help achieve them in their daily lives.



第41回ユニセフ ハンド・イン・ハンド募金活動に参加

12月21日、J R 桜木町駅前広場にてユニセフハンド・イン・ハンド募金が行われました。国際局は横浜市の小学生、中学生、ボランティアの方々と共に活動に参加し、一人でも多くの方々に世界の子どもの現状を伝えようと支援への協力を呼びかけました。

City staff, volunteers, students fundraise for 41st UNICEF “Hand in Hand”

On December 21, Yokohama International Affairs Bureau staff were joined by local volunteering elementary / junior high school students and citizens to ask for donations through a UNICEF fundraising activity, “Hand in Hand,” a program to raise support and awareness for the current plight of children around the world.



ダナン市のごみ分別活動推進報告イベントを開催

ベトナム国ダナン市にて、横浜市と IGES は JICA 支援のもとで、家庭からのごみの分別推進事業の報告イベントを開催しました。イベントでは、分別活動の更なる推進のための課題について話し合い、横浜市及び JICA からダナン市へ資源ごみ収集カードが供与されました。また、リサイクル及び廃棄物処理を行う横浜市内企業のポスターセッションを行いました。

Solid Waste Segregation and Recycling event held in Da Nang City

On December 23 in Da Nang City, the City of Yokohama and IGES held an event on solid waste segregation in households, with support from JICA. Participants discussed projects to further promote waste sorting, and reference cards for waste collection were provided to district communities. Yokohama-based companies also presented information on new recycling systems, such as methods of preparing feed from fresh organic waste and biomass carbonization/gasification technologies.



横浜リオン姉妹都市 60 周年が終了

横浜・リオン姉妹都市提携 60 周年記念事業は、12 月開催の山手西洋館「世界のクリスマス」での展示を最後に終了しました。1 年間、横浜・リオンの歩みに興味を持っていただいたこと、そして横浜リオン友好員会、アンスティチュフランセ横浜など、イベントにご協力いただいた皆様に、感謝します。

Yokohama and Lyon's 60th anniversary year successfully draws to a close

Yokohama and Lyon celebrated their 60th anniversary as sister cities in 2019. The anniversary display in Berrick Hall, part of “Christmas Around the World 2019” held at the Yamate Western-style houses, wrapped up successfully in December. Thank you to the Yokohama Lyon Friendship Committee, Institut Français Yokohama, and everyone who supported the event.